I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 648/73

af 1. marts 1973

om gennemførelsesbestemmelser vedrørende monetære udligningsbeløb

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 974/71 af 12. maj 1971 om visse konjunkturpolitiske foranstaltninger, der skal træffes inden for landbrugssektoren, som følge af den midlertidige udvidelse af grænserne for kursudsving i visse medlemsstaters valutaer [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 509/73 [2], særlig artikel 6,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 974/71 fastsætter, at hvis en medlemstat, for så vidt angår handelstransaktioner, tillader, at dens valutakurs kommer over eller under grænsen for de udsving, der er godkendt af de internationale retsregler, som var i kraft den 12. maj 1971,

a) skal den medlemsstat, hvis valuta opskrives ud over grænsen for kursudsving, ved indførsel opkræve og ved udførsel yde,

b) skal den medlemsstat, hvis valuta nedskrives under grænsen for kursudsving, ved udførsel opkræve og ved indførsel yde,

udligningsbeløb for landbrugsprodukter og varer, der er fremstillet på grundlag af landbrugsprodukter, i samhandelen med medlemsstaterne og tredjelande; den betingelse, der er nævnt i litra a) er nu opfyldt, for så vidt angår Tyskland og Benelux-landene, medens det i litra b) nævnte tilfælde foreligger for Frankrigs og Italiens vedkommende;

i henhold til stk. 1a i den pågældende artikel, skal, når der ved omregningen med regningsenheden og en medlemsstats valuta, benyttes en anden kurs end den, som svarer til denne valutas parikurs, det ovennævnte stk. 1 anvendes analogt, når for så vidt angår den pågældende valuta, gennemsnittet af de a vista-valutakurser, der er konstateret på markedet i løbet af en periode, som skal fastsættes, afviger mindst 1 % fra den omregningskurs, der er lagt til grund; dette er den øjeblikkelige situation for så vidt angår det engelske pund og det irlandske pund;

dog skal de udligningsbeløb, der er beregnet således for hver medlemsstat, i samhandelen inden for Fællesskabet i henhold til artikel 2a i den pågældende forordning, beregnes med fradrag af eller tillæg af hinanden; de opkræves ved indførsel eller ydes ved udførsel af den af de to pågældende medlemsstater, hvis valuta er opskrevet mest eller nedskrevet mindst i forhold til de procentsatser, der er lagt til grund ved beregningen af udligningsbeløbene;

det må understreges, at der ikke er væsenslighed mellem på den ene side tiltrædelses-udligningsbeløbene og på den anden side importafgifterne og restitutionerne;

med henblik på anvendelsen af artikel 1, stk. 1a, og artikel 2, stk. 1, i den pågældende forordning er det nødvendigt at fastsætte den periode, i løbet af hvilken de a vista-valutakurserne er konstateret, hvis artimetiske gennemsnit benyttes ved beregningen af udligningsbeløbene; denne periode skal være tilstrækkelig repræsentativ for den igangværende udvikling og således gøre det muligt at følge disse kurser ved fastsættelsen af udligningsbeløbene så hurtigt som muligt; derfor bør der principielt lægges

---

[1] EFT nr. L 106 af 12. 5. 1971, s. 1.
[2] EFT nr. L 50 af 23. 2. 1973, s. 1.

en 14 dages periode til grund, som skal fastsættes i overensstemmelse med den administrative tekniks behov;

med henblik på beregningen skal de mest repræsentative a vista-valutakurser lægges til grund;

med henblik på beregningen af udligningsbeløbene bør der gåes ud fra det fælles prisniveau; en sådan løsning svarer imidlertid ikke til de krav, der stilles for samhandelen med landbrugsprodukter med de nye medlemsstater, hvis prisniveau normalt er lavere end niveauet for de fælles priser, der blev anvendt af de oprindelige medlemsstater; denne forskel dækkes af de udligningsbeløb, der er indført ved artikel 55 i akten (1), der er knyttet til traktaten vedrørende nye medlemsstaters tiltrædelse af Det europæiske økomomiske Fællesskab og Det europæiske Atomenergifællesskab (2), undertegnet i Bruxelles den 22. januar 1972, eller såfremt importafgiften er lavere end nævnte udligningsbeløb, af de beløb, der skal anvendes i stedet for de omtalte udligningsbeløb, idet disse to beløb herefter benævnes »tiltrædelses-udligningsbeløb«; der må tages hensyn til denne situation ved at nedsætte eller forhøje tiltrædelsesudligningsbeløbet i overensstemmelse med den monetære situation i de pågældende medlemsstater;

situationen i samhandelen med tredjelande fremviser karakteristika, der i væsentlig grad svarer til situationen i samhandelen med nye medlemsstater; derfor skal den samme beregningsmåde anvendes;

artikel 4a, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 974/71 har begrænset det monetære udligningsbeløb, der skal anvendes som følge af en nedskrivning af en valuta til niveauet for de belastninger, der opkræves ved indførsel fra tredjelande; det er nødvendigt at sikre overholdelsen af denne bestemmelse ved at fastsætte, at Kommissionen periodisk skal fastlægge det beløb, med hvilket det monetære udligningsbeløb i givet fald skal nedsættes;

Den belgisk-luxembourgske økonomiske Union og Nederlandene har besluttet mellem deres valutaer at opretholde de grænser for kursudsving for deres valutaer, der var gældende før den 9. maj 1971; derfor har udvidelsen af grænserne for kursudsving for så vidt angår de pågældende medlemsstater kun virkning i forhold til de andre medlemsstater og tredjelande, medens handelen inden for Den belgisk-luxembourgske økonomiske Union og mellem Den belgisk-luxembourgske økonomiske Union og Nederlandene ikke berøres deraf; af denne grund har disse medlemsstater erklæret, at de ikke vil benytte udligningsbeløbene indbyrdes; med hensyn til handelen kan denne ordning, der er oprettet inden for rammerne af den regionale union mellem Belgien, Luxembourg og Nederlandene, kun fungere tilfredsstillende, hvis de udligningsbeløb, der skal anvendes i disse medlemsstater, er de samme; med henblik herpå bør der i henhold til artikel 233 i traktaten fastsættes et system, som muliggør indførelsen af fælles udligningsbeløb for disse tre medlemsstater; de bør betragtes som én medlemsstat;

ud fra ønsket om en harmonisering bør med henblik på anvendelsen af de monetære udligningsbeløb den indførselsdag lægges til grund, som er benyttet for tolden og importafgifterne, og som udførselsdag den dag, som er benyttet ved eksportrestitutionerne;

for at betale det udligningsbeløb, som er forbundet med et produkt, som udføres til en anden medlemsstat, skal det kunne dokumenteres, at produktet har forladt det geografiske område i den medlemsstat, i hvilken udførselstoldformaliteterne er foretaget;

den i denne forordning fastsatte ordning kan kun berøre produkter, som befinder sig i fri omsætning inden for Fællesskabet; endvidere skal de produkter, der udføres med tillæg af et udligningsbeløb, være af en sådan kvalitet, at de kan afsættes under sædvanlige betingelser;

anvendelsen af udligningsbeløbene, der er forskellige alt efter medlemsstaterne samt alt efter deres udførselssted og deres bestemmelsessted, gør det nødvendigt at kontrollere, hvilket udligningsbeløb der er anvendt for et bestemt produkt; med henblik herpå er det nødvendigt med særlige angivelser på de dokumenter, som skal benyttes ved vareomsætningen;

med henblik på en tilfredsstillende administration bør det kræves, at anmodningen om betaling af udligningsbeløbet indgives inden for en rimelig frist;

ved indførsel af visse landbrugsprodukter, som er undergivet anvendelsen af monetære udligningsbeløb, medfører manglende overholdelse af en nedre prisgrænse forhøjelse af importbelastningen;

(1) EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 14.
(2) EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 5.

dette system fører i tilfælde af en opskrivning af valutaen under henvisning til den obligatoriske anvendelse af de parikurser, som er bekendtgjort i Den internationale Valutafond, til en fordyrelse af de pågældende produkter; således viser det sig, at værdien af den pågældende pris udtrykt i de medlemsstaters valutaer, som har truffet de pågældende monetære foranstaltninger, er højere end værdien udtrykt i tredjelandenes valuta, og at der ovenikøbet opkræves udligningsbeløb ved indførsel; i modsat fald, i tilfælde af en nedskrivning af valutaen, er der risiko for at den nedre grænse ikke overholdes;

denne vanskelighed kan overvindes ved et system, som fører til at betragte den pågældende grænse som overholdt, hvis tilbudsprisen for det leverede produkt med tillæg af et beløb, der angiver den monetære situations incidens på den pågældende grænse, ikke er lavere end denne;

i henhold til artikel 14 i Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 187/73 [2], fastsætter den fuldstændige suspension af importafgiften for frosset kød bestemt til fremstilling af visse former for konserves for at gøre det muligt for Fællesskabets forarbejdningsindustri at forsyne sig på tilfredsstillende måde;

især fordi der ikke er fastsat udligningsbeløb for produkter fremstillet af dette kød, befinder Fællesskabets forarbejdningsindustri sig i en uheldig situation i forhold til tredjelandenes forarbejdningsindustrier; derfor er det nødvendigt at bedre denne situation ved at fastsætte suspension af opkrævning af udligningsbeløb for det pågældende kød;

denne suspension bør undergives en kontrolordning, der sikrer forarbejdningen; den ordning, der er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 888/68 af 28. juni 1968 om fastsættelse af almindelige regler for den særlige importordning for visse former for frosset kød, bestemt til forarbejdning [3], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2725/71 [4], kan benyttes til dette formål ved at fastsætte indførelse af en sikkerhedsstillelse, der svarer til udligningsbeløbet;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1013/71 af 17. maj 1971 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 974/71 om visse konjunkturpolitiske foranstaltninger, der skal træffes inden for landbrugssektoren som følge af den midlertidige udvidelse af grænserne for kursudsving i disse medlemsstaters valutaer [5], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 449/73 [6], som er ændret gentagne gange, erstattes af en eneste tekst, hvori kun er bibeholdt de bestemmelser, som stadig er gældende;

de i denne forordning fastsatte forholdsregler er i overensstemmelse med udtalelser fra Forvaltningskomiteen for frugt og grønsager, for vin, for fedtstoffer, for korn, for svinekød, for fjerkrækød og æg, for sukker, for mælk og mejeriprodukter, for oksekød, for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager, for tobak, for hør og hamp og for fiskerivarer,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Denne forordning fastsætter gennemførelsesbestemmelser til ordningen med udligningsbeløb, der er indført ved artikel 1 i forordning (EØF) nr. 974/71, herefter benævnt »monetære udligningsbeløb«.

Artikel 2

Den periode, der er nævnt i artikel 1, stk. 1a, andet afsnit, og i artikel 2, stk. 1, andet led, i forordning (EØF) nr. 974/71, strækker sig fra torsdagen i en uge til onsdagen i den følgende uge. Den første uge, som skal tages i betragtning, går fra den 15. til den 21. februar 1973.

Artikel 3

De a vista-valutakurser over for US-dollar, der er lagt til grund ved fastsættelsen af udligningsbeløbene er:

a) for så vidt angår den belgiske franc og den luxembourgske franc: den officielle middelkurs, der fastsættes hver hverdag ved noteringen på børsen i Bruxelles;

[1] EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.
[2] EFT nr. L 25 af 30. 1. 1973, s. 23.
[3] EFT nr. L 156 af 4. 7. 1968, s. 7.
[4] EFT nr. L 282 af 23. 12. 1971, s. 5.
[5] EFT nr. L 110 af 18. 5. 1971, s. 8.
[6] EFT nr. L 52 af 25. 2. 1973, s. 1.

b) for så vidt angår den tyske mark: den officielle middelkurs, der fastsættes hver hverdag ved noteringen på børsen i Frankfurt;

c) for så vidt angår den franske franc: den officielle middelkurs, der fastsættes hver hverdag ved noteringen på børsen i Paris;

d) for så vidt angår den italienske lire: gennemsnittet af de officielle middelkurser, der fastsættes hver hverdag ved noteringerne på børserne i Rom og Milano;

e) for så vidt angår den nederlandske gylden: den officielle middelkurs, der fastsættes hver hverdag ved noteringen på børsen i Amsterdam;

f) for så vidt angår det engelske pund og det irlandske pund: de middelkurser, der er konstateret kl. 12 på disse medlemsstaters valutamarkeder.

Artikel 4

1. Med henblik på beregning af de udligningsbeløb, der skal anvendes inden for Den belgisk-luxembourgske økonomiske Union og Nederlandene, fastsættes den procentsats, der er nævnt i artikel 2, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 974/71, ved bestemmelse af det aritmetiske gennemsnit mellem den forskel, der er nævnt i det omhandlede stykke og konstateret for den pågældende periode for den belgiske franc, og den samme forskel konstateret for den nederlandske gylden.

2. Med henblik på anvendelsen af denne forordning betragtes Den belgisk-luxembourgske økonomiske Union og Nederlandene som én medlemsstat.

Artikel 5

1. For hver medlemsstat, for hvilken betingelserne i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 974/71 er opfyldt, fastsættes der et basisudligningsbeløb.

2. Basisbeløbet anvendes i samhandelen mellem medlemsstaterne og med tredjelande.

3. Imidlertid

a) når i samhandelen inden for Fællesskabet:

— de betingelser, der er nævnt i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 974/71, opfyldt for de to medlemsstater: anvendes på basisbeløbet en koefficient der er fastsat i overensstemmelse med det faktisk konstaterede forhold medlem de to valutaer;

— et »tiltrædelses«-udligningsbeløb skal benyttes, anvendes på dette en koefficient, der er fastsat i overensstemmelse med de tiltrædelsesudligningsbeløb, der skal benyttes i samhandelen med Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning, og i overensstemmelse med det faktisk konstaterede forhold mellem de to pågældende valutaer; i tilfælde af samhandel mellem to nye medlemsstater forhøjes eller nedsættes som undtagelse fra de forudgående bestemmelser tiltrædelsesudligningsbeløbet med et beløb, der er fastsat i overensstemmelse med det tiltrædelsesudligningsbeløb, der skal anvendes i samhandelen med Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning, og i overensstemmelse med det effektivt konstaterede forhold mellem de to pågældende valutaer;

b) anvendes, i samhandelen med tredjelande, på importbelastningerne fastsat i regningsenheder samt på restitutionerne en koefficient, der udtrykker incidensen af den pågældende medlemsstats monetære situation.

Artikel 6

1. Med henblik på anvendelsen af artikel 4a, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 974/71 fastsætter Kommissionen de beløb, med hvilke de monetære udligningsbeløb skal nedsættes.

2. De beløb, der skal fratrækkes, og som er fastsat i henhold til stk. 1, ændres periodisk, når udsvingene i belastningen ved indførsel fra tredjelande gør det nødvendigt.

Artikel 7

1. I samhandelen med tredjelande skal bestemmelserne vedrørende ydelse af eksportrestitution og opkrævning af told eller importafgifter anvendes på de monetære udligningsbeløb.

2. I samhandelen mellem medlemsstater skal bestemmelserne i artikel 8—13 anvendes.

Artikel 8

1. Satsen for det udligningsbeløb, der skal ydes, er den, som gælder på udførselsdagen.

Satsen for det udligningsbeløb, der skal opkræves, er den, som gælder på indførselsdagen.

2. Med henblik på bestemmelse af satsen for det udligningsbeløb, der skal ydes, er udførselsdagen den dag, i løbet af hvilken toldmyndighederne antager det dokument, hvorved eksportøren angiver at ville udføre et fællesskabsprodukt til en anden medlemsstat under anvendelse af et udligningsbeløb.

Samtidig med denne antagelse underkastes produkterne toldkontrol, indtil produkterne forlader udførselsmedlemsstatens område.

Antagelsen af det dokument, som er nævnt i det foregående afsnit, betragtes i henhold til denne forordning som opfyldelse af udførselstoldformaliteterne.

Dagen for opfyldelse af udførselstoldformaliteterne er bestemmende for fastsættelsen af det udførte produkts mængde, art og karakteristika.

3. Med henblik på fastsættelsen af satsen for det udligningsbeløb, der skal opkræves, er indførselsdagen den samme som den, der benyttes for så vidt angår told og importafgifter.

Artikel 9

1. Betaling af udligningsbeløbet er betinget af fremlæggelse af bevis for, at det produkt, for hvilket udførselstoldformaliteterne er opfyldt, har forladt det geografiske område for den medlemsstat, hvori disse formaliteter er blevet opfyldt.

2. Når det udligningsbeløb, der skal ydes for en udførsel til en anden medlemsstat, er højere end udligningsbeløbet med tillæg af den restitution, der skal ydes for en udførsel til et tredjeland, er betalingen dog yderligere betinget af fremlæggelse af bevis for, at formaliteterne vedrørende indførsel og opkrævning af told og afgifter med tilsvarende virkning, som er betalbare i den indførende medlemsstat, er opfyldt.

Det bevis, der er nævnt i det foregående afsnit, gives ved fremlæggelse af et tolddokument, der er udstedt i bestemmelseslandet, eller af en kopi eller en certificeret fotokopi fra de kompetente organer.

Artikel 10

1. Udligningsbeløbet opkræves eller ydes kun i forbindelse med produkter, der frit omsættes inden for Fællesskabet. Ved handelen med blandingsprodukter eller varer, til hvilke der er knyttet et udligningsbeløb, for så vidt angår en eller flere af deres bestanddele, anvendes udligningsbeløbet på denne eller disse bestanddele, så snart disse opfylder den i foregående afsnit anførte betingelse.

2. Der ydes intet udligningsbeløb, når varerne ikke er af sund og sædvanlig handelskvalitet, og hvis de er beregnet til menneskeføde, såfremt deres anvendelse hertil er udelukket eller betydeligt nedsat på grund af deres egenskaber eller deres tilstand.

Artikel 11

1. I handelen med produkter, for hvilke der er fastsat et udligningsbeløb, indeholder fællesskabsforsendelsesdokumentet i rubrik 32 en af følgende angivelser:

— »Währungsausgleichsbetrag« (Abgangsmitgliedstaat / Bestimmungsmitgliedstaat),

— monetært udligningsbeløb (afsendelsesmedlemsstat / Bestemmelsesmedlemsstat),

— »monetary« compensatory amount (Member State of departure / Member State of destination),

— montant compensatoire »monétaire« (État membre de départ / État membre de destination),

— importo compensativo »monetario« (Stato membro di partenza / Stato membro di destinazione),

— compenserend bedrag »monetair« (Lid-Staat van vertrek / Lid-Staat van bestemming).

I tilfælde af benyttelse af varecertifikatet DD3 anføres en af ovennævnte angivelser på side 2 i certifikatet.

Det toldsted, hvor udførselsformaliteterne foretages, skal sikre, at bestemmelserne i dette stykke bliver overholdt.

2. Såfremt der ved transport af de pågældende produkter sker anvendelse af Kommissionens forordning (EØF) nr. 304/71, anføres den angivelse, der er nævnt i ovenstående stk. 1, på det internationale fragtbrev (CIM) i rubrikken »Varebeskrivelse«, eller på den internationale ekspresgodsseddel (TIEx). Denne angivelse godkendes ved afsendelsestoldstedets stempel.

3. Når for så vidt angår de produkter, for hvilke der er fastsat et udligningsbeløb, det fællesskabsforsendelsesdokument, som skal anvendes, eller det internationale fragtbrev (CIM) eller den internationale ekspresgodsseddel (TIEx) erstattes af et andet dokument, skal der på dette sidste gengives den angivelse, der var anført på originaldokumentet, på et tilsvarende sted.

4. De produkter, der indføres i en medlemsstat, som er en anden end den, der er opgivet som bestemmelsesmedlemsstat i de dokumenter, der er nævnt i stk. 1 og 2, betragtes

— som indført fra afsendelsesmedlemsstaten, hvis udligningsbeløbet under hensyntagen til de angivelser, der er anført i henhold til stk. 1, skulle opkræves af den nævnte medlemsstat i egenskab af bestemmelsesmedlemsstat,

— som indført fra bestemmelsesmedlemsstaten, hvis udligningsbeløbet under hensyntagen til de påskrifter, der er anført i henhold til stk. 1, skulle være ydet af afsendelsesmedlemsstaten.

I tilfælde af anvendelse af artikel 5, stk. 2, anses produkterne dog som indført fra afsendelsesmedlemsstaten.

Artikel 12

Det udligningsbeløb, der skal ydes, betales kun efter skriftlig anmodning fra den interesserede part. Medlemsstaterne kan fastsætte en særlig formular med henblik herpå.

Artikel 13

For at undgå fortabelse skal akterne vedrørende betaling af udligningsbeløb undtagen i tilfælde af force majeure indgives inden seks måneder fra dagen for opfyldelse af toldformaliteterne.

Artikel 14

1. For så vidt angår:

a) svinekød, æg, fjerkrækød og albumin: betragtes slusepriserne,

b) mælk og mejeriprodukter: betragtes franko grænse-værdierne for produkter henhørende under pos. 04.04 E I b) 2, 04.04 E I b) 3 og 04.04 E I b) 4,

c) vin: betragtes referenceprisen,

som respekteret ved indførsel fra tredjelande, hvis for det pågældende produkt tilbudsprisen i tilfælde af en opskrivning af den indførende medlemsstats valuta:

forhøjet eller i tilfælde af en nedskrivning af denne valuta nedsat

— med det beløb, der er nævnt i stk. 2

og forhøjet

— for så vidt angår vin, med told,

ikke er lavere end sluseprisen, referenceprisen eller den pågældende franko grænse-værdi.

2. Det beløb, der er nævnt i stk. 1, første led, er etableret ved på sluseprisen, franko grænse-værdien eller den pågældende referencepris at anvende den koefficient, der svarer til procentsatsen for opskrivning eller nedskrivning i den indførende medlemsstats valuta.

Artikel 15

1. Det udligningsbeløb, der opkræves ved indførsel fra tredjelande, suspenderes for produkter henhørende under pos. 02.01 A II a) 2 bb) og 02.01 A II a) 2 dd) 22 i den fælles toldtarif bestemt til fabrikation af konserves nævnt i stk. 2, første afsnit, i slutningen af artikel 14 i forordning (EØF) nr. 805/68.

2. Bestemmelserne i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 888/68 skal anvendes ved den suspension, der er fastsat i stk. 1.

Imidlertid er størrelsen af sikkerhedsstillelsen med hensyn til udligningsbeløbet lig med det udligningsbeløb, der var gældende på indførselsdagen.

Artikel 16

Forordning (EØF) nr. 1013/71 ophæves.

Artikel 17

1. Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

2. Dog har de beløb, der er en følge af dens anvendelse, gyldighed fra den 26. februar 1973.

Som undtagelse fra første afsnit skal disse udligningsbeløb på anmodning fra den interesserede anvendes fra den 13. februar 1973, når anvendelsen af denne forordning fører til:

a) at yde

— de beløb, der overstiger de monetære udligningsbeløb,

eller

— de nye monetære udligningsbeløb, som er blevet fastsat;

b) at opkræve de importbelastninger, der er mindre end de monetære udligningsbeløb.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. marts 1973.

På Kommissionens vegne

François-Xavier ORTOLI

Formand